



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.29/2004/16  
5 December 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил в области  
транспортных средств (WP.29)

(Сто тридцать вторая сессия,  
9-12 марта 2004 года, пункт 4.2.12 повестки дня)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ДОПОЛНЕНИЮ 6 К ПРАВИЛАМ № 54

(Пневматические шины транспортных средств неиндивидуального пользования)

Передано Рабочей группой по вопросам торможения и ходовой части (GRRF)

Примечание: Приведенный ниже текст был принят GRRF на ее пятьдесят четвертой сессии и передается на рассмотрение WP.29 и AC.1. В его основе лежит текст документа TRANS/WP.29/GRRF/2003/2/Rev.1 с поправками, указанными в пункте 36 документа TRANS/WP.29/GRRF/54.

Настоящий документ является рабочим документом, который распространяется в целях обсуждения и представления замечаний. Ответственность за его использование в других целях полностью ложится на пользователя.

Документы можно получить также через систему ИНТЕРНЕТ:

<http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm>

Оглавление, приложения, добавить новое приложение 9 следующего содержания:

"Приложение 9 - СООБЩЕНИЕ, Реклассификация рабочего описания для целей восстановления протектора в соответствии с Правилами № 109".

Текст Правил,

Включить новый пункт 5.7 следующего содержания:

"5.7 Последующее восстановление протектора в соответствии с Правилами № 109

Если в ходе производства определенного типа шин изготовитель получает для этого типа шин новое официальное утверждение, предполагающее использование рабочего описания с более высоким индексом несущей способности или иным условным обозначением категории скорости по сравнению с прежним описанием, и если изготовитель шин разрешает восстанавливать протектор таких шин и наносить на них новое рабочее описание, то он должен заполнить карточку сообщения, указанную в приложении 9 к настоящим Правилам, и представить ее компетентному органу, предоставившему новое официальное утверждение. Если разрешение на восстановление протектора распространяется лишь на шины, производимые на определенном предприятии или в течение определенных периодов времени, то в карточке сообщения должна приводиться информация, необходимая для идентификации шин.

Компетентный орган, ответственный за официальное утверждение, доводит эту информацию до сведения других Сторон Соглашения, применяющих настоящие Правила, и изготовителей шин или по соответствующему запросу предоставляет ее любому производственному объекту, занимающемуся восстановлением протекторов, который был официально утвержден в соответствии с Правилами № 109".

Включить новое приложение 9 следующего содержания:

"Приложение 9

СООБЩЕНИЕ

Реклассификация рабочего описания для целей восстановления протектора  
в соответствии с Правилами № 109

(Максимальный формат: А4 [210 x 297 мм])

Выдано (название и адрес изготовителя шин): .....

Заявление:

Тип, соответствующий нижеследующему описанию, официально утвержден для эксплуатации согласно рабочему описанию более высокого уровня по сравнению с рабочим описанием шины в соответствии с ее первоначальным официальным утверждением. В связи с этим с учетом любых ограничений, оговоренных в пункте 4.1.1 ниже, разрешается восстанавливать протектор шины, имеющей первоначальное рабочее описание и номер официального утверждения, для ее эксплуатации согласно рабочему описанию более высокого уровня.

Предполагается также, что эта информация может быть предоставлена компетентным органом, ответственным за официальное утверждение, любому производственному объекту, занимающемуся восстановлением протекторов, который был официально утвержден в соответствии с Правилами № 109.

1. Наименование изготовителя или торговая марка шины: .....
2. Обозначение типа, модели или конструкции шины, присвоенное изготовителем: .....
3. Обозначение размера шины: .....

3.1 Категория использования (обычная, зимняя или специальная): .....

4. Рабочее описание

4.1 Первоначальная шина: .....

Номер официального утверждения в соответствии с Правилами № 54: .....

Кем предоставлен: .....

4.1.1 Когда это применимо - производственное предприятие, на котором были изготовлены шины, пригодные для усовершенствования, соответствующие периоды изготовления и средства идентификации каждого или обоих этих аспектов: .....

4.2 Усовершенствованная шина: .....

Номер официального утверждения в соответствии с Правилами № 54: .....

Кем предоставлен: .....

5. Санционировано (представитель изготовителя шины):

5.1 Фамилия (прописными буквами): .....

5.2 Департамент: .....

5.3 Подпись: .....

"

